Appendix G - Terms and Definitions

Term/ Acronym	Definition
AAPPL	The **A**CTFL **A**ssessment of **P**erformance toward **P**roficiency in **L**anguages (AAPPL) is an assessment that addresses the World-Readiness Standards for Learning Languages. The AAPPL assesses interpersonal listening and speaking, presentational writing, and interpretive reading and listening.
ACTFL	The **A**merican **C**ouncil on the **T**eaching of **F**oreign **L**anguages (ACTFL) is dedicated to the improvement and expansion of the teaching and learning of all languages at all levels of instruction.
AP	**A**dvanced **P**lacement (AP) is a program created by the College Board which offers college level curricula and examinations to high school students. American colleges and universities often grant placement and course credit to students who obtain high scores on the examinations.
ASL	**A**merican **S**ign **L**anguage (ASL) is a complete, complex language that employs signs made by moving the hands combined with facial expressions and postures of the body. It is the used primarily by members of the North American deaf community or hard-of-hearing. In New York State, ASL is considered a world language.
Bilingualism	Ability to listen and speak in two languages
Biliteracy	Ability to read and write in two languages; for purposes of this program, biliteracy combines bilingualism meaning the four language skills: Listening, Speaking, Reading, Writing

Term/ Acronym	Definition
Community-Based Programs	Language programs offered within ethnic and language-specific communities to maintain one's heritage or home language
Dual Language Programs	Language program in which instruction is provided in English and another target language.
EL	**E**nglish **L**earner
ELA	**E**nglish **L**anguage **A**rts
ELD	**E**nglish **L**anguage **D**evelopment (program or curriculum)
ESL	**E**nglish as a **S**econd **L**anguage (program or teacher certification title)
[Heritage Language Schools or Programs](#)	Language instructional programs designed to maintain one's home or family language through community-based or in-school classes
[IB](#)	International Baccalaureate is a non-profit, educational foundation offering four programs of international education.
[OPI](#)	The ACTFL **O**ral **P**roficiency **I**nterview (OPI) is a valid and reliable means of assessing how well a person speaks a language. It is a 20-30 minute face-to-face or telephone interview between a certified ACTFL tester and an examinee. It is administered by Language Testing International.
[OPIc](#)	ACTFL **O**ral **P**roficiency **I**nterview–**C**omputer (OPIc) is an internet delivered test which provides valid and reliable oral proficiency testing on a large scale. The computer delivered assessment emulates the 'live' OPI, but delivery of questions is through a carefully designed computer

Term/ Acronym	Definition
	program, and via a virtual avatar. The test can be taken on-demand, and at a time convenient to the candidate and proctor. It is administered by Language Testing International.
PASB	**PA S**eal of **B**iliteracy
Proficiency	The ability of an individual to function and communicate in an acquired language using all four domains of language, speaking, writing, listening, and reading, in real-world situations in a spontaneous and unrehearsed social or academic context.
PSMLA	The Pennsylvania State Modern Language Association (PSMLA) is a non-profit professional organization dedicated to the teaching and learning of languages and cultures from kindergarten through university levels.
SLPI-ASL	(American) **S**ign **L**anguage **P**roficiency **I**nterview is a holistic language evaluation used to determine global ASL proficiency. The basic precept in this type of evaluation is to determine, through a face-to-face interview, what an individual can do with the target language at a given point in time. The ASLPI is a 20–25-minute video recorded interactive dialogue between the examinee and the interviewer.
WIDA ACCESS for ELLs 2.0	**W**orld Class **I**nstruction **D**esign and **A**ssessment ACCESS for ELLs is the annual State English Language Proficiency Assessment.
World Languages	The term World Languages is used to differentiate English from other languages.